



Municipalité de
RUSSELL
Township

Bulletin de la Municipalité

Édition 27 | Automne 2025

Plan directeur des parcs, des loisirs et de la culture

La Municipalité de Russell a entamé un processus visant à revoir et élaborer un plan directeur des parcs, des loisirs et de la culture. Ce plan guidera la Municipalité de Russell dans l'établissement des priorités en matière d'infrastructures et de programmes liés aux parcs, aux loisirs et à la culture. Il s'agit d'une occasion d'impliquer la communauté afin d'identifier les besoins actuels et futurs, et d'améliorer le bien-être et la qualité de vie en général. Le plan final se veut un outil de planification utile permettant à la Municipalité de répondre aux besoins futurs et de prendre des décisions éclairées.



Un processus d'engagement communautaire aura lieu à l'automne 2025. Plusieurs occasions seront offertes au public pour contribuer au plan, notamment un sondage en ligne pour les résidents, un sondage en ligne pour les groupes communautaires, des ateliers virtuels de participation communautaire et des kiosques de mobilisation en personne avec du personnel sur place. Plus de renseignements sur ces occasions de participation et sur la façon de vous impliquer seront affichés sur le site Web de la Municipalité à ***Russell.ca/PlanDirecteurPLC***. Nous espérons avoir de vos nouvelles!

Participez à l'élaboration du budget 2026!

Nous débutons la planification de notre budget 2026 — et nous voulons connaître votre opinion!

Nous invitons la communauté à partager leurs commentaires pour nous aider à définir les priorités financières de la Municipalité pour 2026 et les années à venir. Vos réponses seront présentées au Conseil municipal dans le cadre des discussions sur l'ébauche du budget 2026.

Impliquez-vous d'ici le 8 septembre :

- 1. Assistez à la consultation publique :** Joignez-vous à nous le lundi 8 septembre 2025 à 19 h à l'hôtel de ville pour partager directement vos commentaires avec le Conseil. Si vous souhaitez faire une présentation officielle lors de la réunion, veuillez transmettre votre matériel au Bureau du greffe à l'avance à clerk.greffe@russell.ca.
- 2. Remplissez notre court sondage :** Aidez-nous à cibler les priorités de dépenses, les préférences fiscales et les projets d'immobilisation.
- 3. Envoyez vos suggestions par courriel :** Partagez vos commentaires ou questions au Bureau du greffe à clerk.greffe@russell.ca.

Plus d'informations et lien vers le sondage : ***Russell.ca/frBudget***.



Municipalité de Russell Township Photo EXPO



Photo: Elizabeth Bahl-Séguin

Expo Photo 2025

Les gagnants et gagnantes de l'Expo Photo 2025 seront dévoilés lors du festival des arts *Autumn in the Country* le samedi 13 septembre 2025.

Joignez-vous à nous de 12 h à 16 h dans la grange derrière l'aréna de Russell pour voir une exposition de photos comprenant des oeuvres de chaque photographe participant.

Détails : ***Russell.ca/PhotoExpo25FR***.

Marche des femmes

La Municipalité de Russell est fière d'accueillir la 18^e édition de la Marche des femmes de Prescott-Russell, en partenariat avec le Centre Novas – CALACS francophone de Prescott-Russell et en collaboration avec :

- Maison Interlude House
- Centraide de l'Est de l'Ontario
- Police Provinciale de l'Ontario
- Réseau des Femmes Immigrantes Francophones – RéFIF-PR
- Leadership Féminin Prescott et Russell – LFPR.

Nous invitons toutes les femmes, les filles et les allié(e)s à participer à cet événement communautaire important, intitulé « La rue, la nuit, femmes sans peur ».

- Mercredi 17 septembre 2025
- Arrivée à 18 h / Départ de la marche à 18 h 30
- Centre communautaire Camille Piché, 8, rue Blais, Embrun

Cette marche annuelle rassemble les gens pour sensibiliser la population à la violence faite aux femmes, en mettant particulièrement l'accent sur les agressions à caractère sexuel. Tout le monde est invité à marcher ensemble pour soutenir la sécurité et le respect de toutes et tous.



Un message du Maire

Chères résidentes,
chers résidents,

J'espère que vous avez profité d'un été rempli de repos, de plaisir et de moments passés en famille et entre amis. Avec la rentrée scolaire et les parents qui jonglent avec les activités après l'école et les soirées bien occupées, je suis toujours inspiré de voir comment notre communauté s'entraide — que ce soit des voisins qui offrent des lifts pour les pratiques ou des bénévoles qui appuient nos événements et programmes locaux.



Cet esprit de collaboration est au cœur de tout ce que nous accomplissons. Que ce soit pour améliorer nos routes, créer de nouveaux espaces récréatifs, planifier notre croissance ou obtenir des subventions, ces réussites sont possibles grâce à de solides partenariats avec les gouvernements fédéral et provincial, les Comtés unis de Prescott et Russell, les entreprises locales, les groupes communautaires et des résidents comme vous. Chaque discussion que nous tenons et chaque table où nous siégeons contribuent à bâtir la communauté que nous voulons tous : connectée, dynamique et prête pour l'avenir.

Cette approche collaborative guidera aussi notre processus budgétaire pour 2026. Comme notre communauté continue de croître, le Conseil et le personnel restent engagés à gérer cette croissance de façon réfléchie et responsable, en protégeant ce qui rend notre Municipalité unique tout en répondant aux besoins de toutes et tous. Chaque décision vise à maintenir une base financière solide pour la Municipalité, grâce à une gestion prudente et à une saine utilisation de nos ressources. Je vous invite à partager vos idées et priorités lors de notre réunion publique sur le budget le 8 septembre, alors que nous travaillons ensemble à bâtir une communauté résiliente, durable et prête à relever les défis de demain.

Merci pour votre confiance, votre implication et votre esprit communautaire — ils nous motivent, moi et le Conseil, chaque jour dans nos efforts pour améliorer la vie de tous les résidents, aujourd'hui et pour les générations à venir. Restez connectés en vous abonnant à nos mises à jour à [Russell.ca/abonner](https://russell.ca/abonner) et en nous suivant sur les réseaux sociaux.

Ensemble, grâce à la collaboration et à une vision commune, nous bâtissons un avenir prometteur pour notre belle Municipalité.

Mike Tarnowski, MBA
Maire, Municipalité de Russell

Soyez informé sur VOTRE Municipalité!

Soyez les premiers à recevoir l'information! Inscrivez-vous à nos courriels à ***Russell.ca/abonner***.

Suivez-nous sur Facebook, Instagram, X et LinkedIn.



@MunRussellTwp



Programmes d'automne

Les inscriptions sont ouvertes!

Visitez ***Russell.ca/programmes*** pour voir ce qui est offert cette saison et pour vous inscrire.



Arénas

Les sessions de patin libre et de bâton rondelle/anneau seront de retour le 20 septembre 2025 aux arénas d’Embrun et de Russell. Visitez ***Russell.ca/arenasFR*** pour l’horaire complet.

Salle de quilles

La salle de quilles sera ouverte à compter du 5 septembre 2025. Visitez ***Russell.ca/quilles*** pour l’horaire complet.

Avis de collectes

Collecte de déchets

À partir de la semaine du 3 novembre 2025, la collecte des déchets deviendra automatisée et continuera chaque semaine. Nous débiterons la livraisons de nouveaux bacs noirs de 120 L à la mi-septembre 2025.

Plus de détails seront communiqués une fois la date de livraison confirmée. Les résidents recevront également de l’information sur la façon d’obtenir un bac plus grand, si nécessaire.

Collecte des matières organiques

Puisque cette collecte est automatisée, veuillez placer votre bac vert avec les roues face à votre maison et à au moins deux pieds des voitures stationnées, clôtures ou autres obstacles.

Pour demander un bac vert plus grand, écrivez à infrastructure@russell.ca pour obtenir plus d’information.

Bon positionnement du bac vert



À éviter



Collectes de déchets spéciaux

- Journée don de voisinage gratuit (4 octobre)
- Déchets dangereux (20 septembre)
- Collecte des feuilles et résidus de jardin (3 au 7 novembre – le jour de votre collecte régulière). La seule collecte où les sacs de résidus de jardin et les branches sont ramassés.

Visitez ***Russell.ca/ordures*** pour des détails sur chaque collecte et pour obtenir une version imprimable du calendrier.

Inscrivez-vous à nos alertes par courriel pour recevoir des rappels à ***Russell.ca/abonner***.

Mise à jour du Complexe récréatif

Les travaux avancent rapidement au Complexe récréatif de la Municipalité de Russell! Chaque semaine, nous franchissons de nouvelles étapes pour construire cette installation importante pour la communauté.

Cet été, la structure de la piscine a débuté — une étape majeure. La dalle de la piscine récréative a été complétée, et les murs ont été coulés. Nous avons également coulé la dalle de deux des patinoires.

Par ailleurs, l’enveloppe du bâtiment prend forme, et l’installation de la pierre blanche en maçonnerie est déjà en cours.

Nous avons hâte de continuer à vous partager les progrès de ce projet dynamique! Voir les nouvelles photos ajoutées à la galerie photo à ***Russell.ca/ComplexeRecreatif***.



Sécurité en cas de panne de courant

Les pannes de courant peuvent survenir à tout moment et avoir plusieurs causes. Protégez-vous ainsi que votre famille grâce aux conseils ci-dessous :

Assurez-vous que votre trousse d’urgence contienne suffisamment de provisions pour durer au moins 72 h (3 jours) avec: sources de lumière portatives (lampes de poche, chandelles, bâtons lumineux), piles supplémentaires, aliments non périssables, argent comptant, beaucoup d’eau potable (minimum de 2 litres par personne par jour), couvertures, liste de numéros d’urgence, et trousse de premiers soins.

Ayez un plan : Réfléchissez aux éléments essentiels qui pourraient être affectés par une panne de courant (par exemple, des médicaments réfrigérés ou des équipements médicaux), gardez des réserves et assurez-vous d’avoir un plan de sortie alternatif si vous dépendez d’un ascenseur.

Lignes électriques tombées au sol ou sous tension :

- Tenez-vous à l’écart des lignes électriques tombées au sol (au moins 10 mètres de distance) et traitez cela comme une urgence en composant le 911.

Sécurité alimentaire :

- Gardez les portes du réfrigérateur fermées pendant la panne pour préserver les aliments.
- N'utilisez jamais de barbecue au charbon ou au gaz, de réchaud de camping ou de génératrice à l'intérieur.

Sachez quand partir :

- Si votre logement devient trop froid ou trop chaud, rendez-vous à un autre endroit jusqu’à ce que vous puissiez revenir en toute sécurité.

Restez informé :

- À l’aide des sources de nouvelles locales.
- À l’aide du site internet météo et des comptes de médias sociaux du gouvernement du Canada.
- Repérez les refuges et les centres de rafraîchissement locaux. Assurez-vous de connaître les moyens de diffusion utilisés par votre communauté pour les mises à jour en cas d’urgence.

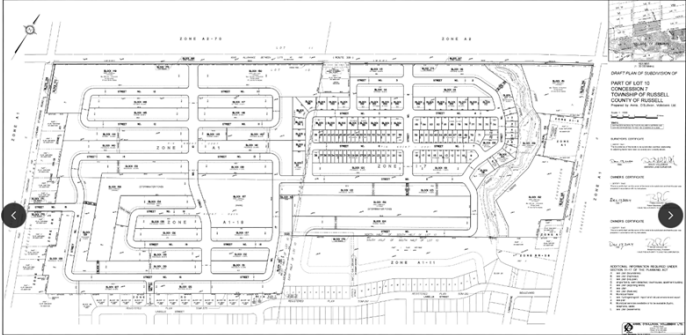
Projet résidentiel majeur à Embrun

Les Comtés Unis de Prescott et Russell ont accordé une approbation préliminaire au plan de lotissement pour un projet résidentiel proposé à Embrun. Le site se trouve dans la partie nord-centre du village, du côté sud de la Route 300, entre le chemin St-Augustin et le chemin St-Pierre.

Cette vaste parcelle de terrain devrait accueillir entre 1 200 et 1 800 logements au cours des 20 à 25 prochaines années. Ce plan préliminaire illustre l’aménagement proposé des rues, des lots et des blocs. Avant le début de toute construction résidentielle, le promoteur devra satisfaire à toutes les conditions énoncées dans l’approbation préliminaire.

Au cours de la prochaine année, d’autres consultations publiques sont prévues afin de guider les modifications de zonage pour mieux refléter l’usage prévu des terrains à chaque phase du développement.

Ce projet s’inscrit dans l’objectif stratégique de la province de l’Ontario d’augmenter l’offre de logements et d’améliorer l’accès à des options de logement abordable.



Pour plus d’information à ce sujet, communiquez avec sylvainboudreault@russell.ca.

Étude sur les Redevances d’aménagement

La Municipalité de Russell procède actuellement à une révision de ses Redevances d’aménagement (RA) par le biais d’une étude de base approfondie. Les Redevances d’aménagement sont des frais perçus auprès des développeurs pour aider à financer les nouvelles infrastructures et les services municipaux nécessaires à la croissance — tels que les routes, les parcs, les réseaux d’eau et d’eaux usées, les services d’incendie et les installations récréatives. Cela permet de s’assurer que les coûts liés à la croissance sont partagés équitablement et ne reposent pas uniquement sur les contribuables actuels.

Cette étude aidera la Municipalité à planifier de manière responsable pour la prochaine décennie, en alignant les investissements liés à la croissance sur les besoins projetés. Elle permettra également de déterminer les nouveaux taux de RA qui s’appliqueront aux futurs projets de développement à compter de 2026.

Dates importantes à venir pour la participation du public et la transparence :

- 8 septembre – Séance d’information au Conseil
- Semaine du 29 septembre – Rencontre de consultation virtuelle avec les développeurs (en soirée)
- 7 octobre – Publication de l’étude sur les RA et de l’ébauche du Règlement (minimum de 60 jours avant l’adoption du Règlement)
- 10 novembre – Réunion publique obligatoire pendant la séance du Conseil
- 8 décembre – Adoption proposée du Règlement par le Conseil

Nous encourageons les résidents, les développeurs et les parties prenantes à suivre le processus et à transmettre leurs commentaires. Ensemble, assurons-nous que la croissance de notre Municipalité soit durable, bien planifiée et financièrement responsable. Information et mises à jour à ***Russell.ca/RA***.